

AGRAY-VARGAS, NANCY (EDITORA ACADÉMICA)

**INVESTIGACIÓN Y FORMACIÓN DE DOCENTES EN ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA. TEORÍA Y PRÁCTICA**

---

Editorial Pontificia

Universidad Javeriana (2021)

415 páginas

La editorial Pontificia Universidad Javeriana nos ofrece el volumen *Investigación y formación de docentes en español como lengua extranjera* que tiene la profesora Nancy Agray-Vargas como editora académica. Se trata de un libro polifónico, fruto del trabajo de un nutrido grupo de docentes de la *Maestría en Lingüística Aplicada del Español como Lengua Extranjera* de la Facultad de Comunicación y Lenguaje de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, y dirigido a todas aquellas personas interesadas en ahondar en sus conocimientos en la enseñanza /investigación en el marco del español como lengua extranjera.

El trabajo se compone de 11 capítulos que realizan un exhaustivo recorrido sobre distintos aspectos de máxima actualidad en el campo de ELE, desde cuestiones epistemológicas o teóricas (estudios de currículo o abordaje intercultural desde una perspectiva decolonial) a instrumentales (uso de las TIC o la publicidad en las aulas de ELE). Como es fruto de la experiencia de las/os autoras/es en el campo de la formación de profesorado de ELE, ofrece una panorámica general que nos ayuda a comprender el momento actual de la disciplina desde diferentes ángulos sin perder su perspectiva y naturaleza didáctica. Así, su lectura aclara muchos asuntos que han resultado especialmente sensibles a lo largo de los años en la didáctica de ELE, ya que cada uno de los capítulos ha sido escrito por un/a docente especialista en la materia. No obstante, y esto es un valor reseñable, existen algunos capítulos que están más vinculados a la praxis coti-

diana en el aula de ELE y otros que realizan un acercamiento más teórico al tema que abordan. A continuación, analizamos brevemente cada uno de los capítulos que componen el volumen.

En el Capítulo 1, a cargo de la editora académica Nancy Agray-Vargas, se realiza un recorrido por los estudios de currículo en la formación del profesorado de ELE. Son de especial interés las tablas que ofrece sobre los distintos tipos de enfoques (técnico, práctico y emancipatorio) y las distintas categorías que se pueden emplear para su análisis. Asimismo, queremos destacar que la autora ofrece un modelo curricular sincrético como apuesta personal.

En el Capítulo 2 se abordan cuestiones epistemológicas como son los conceptos de método y enfoque y, tras un breve recorrido histórico, el autor, Mejía Laguna, aborda las bases que deben guiar la docencia de ELE en el siglo XXI (entre ellas, multimodalidad, enseñanza centrada en el estudiantado, importancia de la comunicación real) y cómo pueden llevarse a la práctica mediante distintos tipos de secuencias docentes.

En el Capítulo 3, García desarrollan la relación entre la docencia en ELE y la tecnología, haciendo hincapié en adoptar una actitud crítica hacia la importancia y la implantación de las TIC en el aula de ELE, desmontando creencias falsas y estableciendo los principios de las competencias técnicas y tecnológicas del profesorado en relación con el aprendizaje asistido por ordenador.

En el Capítulo 4, Sánchez Amézquita aborda el tema del enfoque intercultural, tan en boga en este momento, desde una perspectiva crítica y decolonial. El autor realiza un exhaustivo recorrido histórico y teórico para luego plantear que reflexionemos sobre la “moderna colonialidad”, que implica una sola manera de abordar los problemas de la educación bilingüe e intercultural.

El Capítulo 5, escrito por Cortés, se centra en la gramática cognitiva y la importancia de la “gramática de los significados” en las clases de ELE. La lingüística cognitiva es el marco en el que surge esta visión donde la semántica es el

---

punto nuclear del aprendizaje y de donde debería emanar la enseñanza de ELE. Así, se incide en la importancia de su conocimiento para comprender el funcionamiento de la lengua y poder enseñarla adecuadamente al estudiantado.

En el Capítulo 6, Pulido Rodríguez trata la cuestión de qué es el léxico y cómo enseñarlo tomando como referencia el concepto de bloque léxico (*chunk*, en inglés) y el viraje de la enseñanza desde una gramática lexicalizada a un léxico gramaticalizado. Asimismo, la autora incide en los criterios de selección léxica para abordar su enseñanza en las aulas de ELE y los distintos tipos de unidades plurimembres. Por último, ofrece una serie de actividades donde se desarrollan los postulados de este enfoque.

En el Capítulo 7, Figueredo Acosta aborda la cuestión de la pronunciación y su enseñanza. La competencia fónica es una de las que más ponen de manifiesto el carácter no nativo del/de la aprendiz de ELE. En el capítulo, se realiza un recorrido teórico donde se rebaten las creencias más extendidas en torno a la pronunciación del español, se ofrece una clarificación sobre qué es y cómo se percibe la articulación de los sonidos en español y sus componentes y se reflexiona sobre su importancia desde la perspectiva del profesorado.

En el Capítulo 8, se aborda la no siempre fácil tarea de la evaluación, área que ha pasado de ser considerada como secundaria a erigirse como determinante en el proceso de adquisición de cualquier lengua extranjera. La autora, Martín Alonso, analiza la diferencia entre evaluar y examinar y entre fiabilidad y validez, considerando la disociación que existe entre las teorías evaluativas y su puesta en práctica o la generalizada ausencia de formación en esta área entre el profesorado. Ofrece, además, distintos ejemplos de tareas y pruebas para evaluar al estudiantado como una posible solución a estas problemáticas.

En el Capítulo 9, Rojas Fierro acerca a la interesante labor del diseño y el desarrollo de materiales propios por parte del profesorado de ELE. En este capítulo se ofrecen unos principios básicos sobre los que se deben asentar la ruta metodología para el correcto diseño de

materiales: desde la identificación del contexto y las necesidades de nuestro estudiantado, hasta su evaluación continua (y no solo final), pasando por su coherencia con la metodología o el enfoque seleccionados y el programa que guía el ejercicio docente y la organización y el diseño de las actividades. Por último, se ofrecen algunos ejemplos de materiales donde se pone en valor el contexto colombiano.

En el Capítulo 10, conectándose con los temas tratados en el capítulo anterior, Rico Troncoso incide en la necesidad del desarrollo de materiales adaptados a la idiosincrasia del contexto de aprendizaje. El objetivo es incidir en el desarrollo de la competencia intercultural que sea adecuada al entorno, para lo que el autor defiende, frente al uso de los materiales “internacionales”, su adaptación mediante distintas técnicas y atendiendo siempre al qué, al cómo, al quién y al dónde de la enseñanza.

En el Capítulo 11, el último de este volumen, se aborda el uso de la publicidad en el aula de ELE, poniendo de relieve la necesidad de criterios para la selección de los materiales más adecuados dentro de la ingente cantidad de repositorios que se pueden encontrar en la red. Reyes Rincón realiza un recorrido por los documentos auténticos y su uso en las aulas de L2. Especialmente interesantes resultan el resumen sobre los criterios de selección de los materiales y la ejemplificación de todo el contenido teórico en una propuesta didáctica.

En definitiva, “Investigación y formación de docentes en español como lengua extranjera” es un gran trabajo donde podemos encontrar los principios teóricos y las respuestas a las preguntas que las/os docentes de ELE nos planteamos en nuestra praxis diaria, como pueden ser: ¿Cómo han evolucionado los estudios del currículo a lo largo de los años?, ¿qué importancia hay que otorgarle al léxico en nuestras clases?, ¿cuáles principios son los más adecuados para producir materiales propios o elegirlos entre las innumerables posibilidades que nos ofrece internet? o ¿cómo debemos afrontar el diseño de las pruebas de evaluación de nuestro alumnado? Por tanto, es una interesante y necesaria

---

aportación formativa para cualquier persona (no solo y exclusivamente futuro profesorado, sino, igualmente, personal investigador) interesada en indagar o asentar los conocimientos propios del mundo de ELE.

VIRGINIA DE ALBA QUIÑONES  
Universidad Pablo de Olavide (Sevilla)

---

**MARÍA BLANCO**  
***HOW TO LEARN SPANISH: A GUIDE TO  
POWERFUL PRINCIPLES AND STRATEGIES  
FOR SUCCESSFUL LEARNING  
AND SELF-EMPOWERMENT***

---

La enseñanza del español como lengua extranjera ha experimentado en las últimas décadas un fuerte desarrollo debido, entre otras razones, al aumento del número de estudiantes interesados por aprender esta lengua. Este creciente interés ha promovido que, en las últimas décadas, se hayan diseñado e implementado diferentes métodos y estrategias para la enseñanza de lenguas extranjeras, desde el método directo hasta el enfoque por tareas, siendo este último el más empleado actualmente junto con el método comunicativo. No obstante, estas metodologías están enfocadas desde el punto de vista del docente, es decir, están pensadas y diseñadas como parte de sus herramientas para enseñar la lengua meta. Pero ¿qué estrategias puede utilizar un estudiante para aprender una lengua extranjera? Esta es la pregunta de la que parte la autora de este libro, María Blanco, y a la que intenta dar respuesta. Profesora titular de español en la Universidad de Westminster, María Blanco es también entrenadora de neurolenguaje y especialista en estrategias de aprendizaje de idiomas. Esta obra surge tras numerosas experiencias en las que la autora vio la necesidad de proporcionar al estudiante de lenguas extranjeras y, en concreto del español, una serie de estrategias de aprendizaje que le acompañen a lo largo de su camino de una forma eficaz, motivadora y divertida.

El libro se divide en tres secciones, cada una compuesta por diferentes capítulos. La primera sección, titulada “The starting point”, se subdivide a su vez en tres capítulos en los que invita al estudiante a reflexionar sobre su motivación, su aprendizaje y sus objetivos. La segunda sección, “powerful principles”, cuenta con cuatro capítulos en los que la autora expone cuatro principios que considera fundamentales a la hora de aprender un idioma: 1) combinar un enfoque formal y otro informal; 2) leer y escuchar regularmente en la lengua meta; 3) centrarse en

---

los ingredientes clave, que son el vocabulario, la pronunciación y la gramática, y 4) apoyarse en la comprensión auditiva para mejorar la expresión oral, el vocabulario y la gramática (sobre todo a nivel conversacional) y servirse de la lectura para ampliar el repertorio de vocabulario y gramática, lo que a su vez mejora la expresión oral y escrita. Por último, la tercera sección, “Powerful strategies”, recoge en once capítulos diferentes estrategias de las que el alumno puede servirse a la hora de aprender una lengua extranjera, desde cómo ampliar el vocabulario hasta cómo mejorar la pronunciación y seleccionar los mejores recursos de aprendizaje.

La autora recoge así las características, los principios y las estrategias más eficaces para el aprendizaje de una lengua desde un punto de vista muy práctico, pensado por y para el estudiante, puesto que cada tema está presentado de forma clara y amena, sirviéndose de ejemplos reales para ilustrar cómo ayudó a algún estudiante. Asimismo, al final de cada capítulo, encontramos una sección titulada “What about you” en la que la autora invita a reflexionar sobre el contenido presentado anteriormente en el capítulo y a relacionarlo con el propio proceso de aprendizaje.

La estructura de cada capítulo es esencial para el objetivo del libro, ya que la autora no solo presenta diferentes estrategias de aprendizaje, sino que le hace ver al alumno que todos los aprendientes de lenguas pasan por el mismo proceso, han sido capaces de conseguir sus objetivos y, además, les hace ser conscientes de su propio aprendizaje. Llama la atención, sin embargo, que estas estrategias se centran únicamente en cómo adquirir y desarrollar los puntos clave de las cuatro destrezas básicas, echando en falta la mención a otros elementos clave a la hora de aprender una lengua como pueden ser las competencias comunicativa y pragmática. Esta reflexión me lleva a una anécdota personal al hacerme recordar que cuando me mudé al Reino Unido, cuando me cruzaba con alguien, siempre me saludaban diciendo “Hey, ¿you okay?”. Yo intentaba responder, pero cuando iba a hacerlo, la persona ya se había ido. Con el tiempo, supe

que se trataba de una forma habitual de saludar y que la expectativa no es la de recibir una respuesta o entablar una conversación.

Pese a estas limitaciones, estamos ante un libro novedoso en el ámbito ELE que puede ayudar notablemente al estudiante a mejorar su nivel y a superar algunos obstáculos que se le presenten por el camino.

LEYRE BARRIOS VICENTE  
Universitat de Lleida  
[Leyreb594@gmail.com](mailto:Leyreb594@gmail.com)